

**2017澳門國際龍舟賽**  
**Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2017**  
**2017 Macao International Dragon Boat Races**  
 日程表及晉級方式  
**Calendário das Regatas e Sistema de Apuramento**  
**Regatta Time Table and Competition Format**

27-05-2017 星期六 / Sábado / Saturday

場次 N. da Prova Race	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 Número de Embarcações Crews	船組 Grupo de Embarcações Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
1	09:00	澳門小龍 200米 公開組 MPE 200m OPEN MSMB 200m OPEN	H 1	6	A	每組第 1 名加 12 名時間最快之落敗隊伍 (共 22 隊) 進入半準決賽 14:00 開始, 其餘進入複賽 11:00 開始. O vencedor de cada Preliminar, mais os 12 melhores tempos entre os vencidos (no total de 22 equipas) entram nos Quartos de Final a partir das 14:00, e as restantes equipas entram nas Repescagens a partir das 11:00. <i>Winner in each Heat + 12 fastest losers overall ( 22 ) go to Quarter Finals from 14:00, the rest go to Repechages from 11:00.</i>
2	09:05		H 2	6	B	
3	09:15		H 3	6	A	
4	09:20		H 4	6	B	
5	09:30		H 5	6	A	
6	09:35		H 6	6	B	
7	09:45		H 7	6	A	
8	09:50		H 8	6	B	
9	10:00		H 9	5	A	
10	10:05		H 10	5	B	
11	10:15	澳門小龍 200米 女子組 MPE 200m SENHORAS MSMB 200m WOMEN	H 1	5	A	每組第 1 名加 1 名時間最快之落敗隊伍 (共 4 隊) 進入準決賽 14:50 開始, 其餘進入複賽 11:45 開始. O vencedor de cada Preliminar, mais 1 melhor tempo entre os vencidos (no total de 4 equipas) entram nas Semi-finais a partir das 14:50, e as restantes equipas entram nas Repescagens a partir das 11:45. <i>Winner in each Heat + 1 fastest loser overall ( 4 ) go to Semi-finals from 14:50 the rest go to Repechages from 11:45.</i>
12	10:20		H 2	5	B	
13	10:30		H 3	4	A	
14	10:35	澳門公機小龍 200米 PEEPM 200m MPESMB 200m	H 1	6	B	每組第 1 名加 3 名時間最快之落敗隊伍 (共 6 隊) 進入準決賽 15:05, 其餘進入複賽 12:00 開始. O vencedor de cada Preliminar, mais os 3 melhores tempo entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram nas Semi-finais a partir das 15:05, e as restantes equipas entram nas Repescagens a partir das 12:00. <i>Winner in each Heat + 3 fastest losers overall ( 6 ) go to Semi-finals from 15:05, the rest go to Repechages from 12:00.</i>
15	10:45		H 2	5	A	
16	10:50		H 3	5	B	
17	11:00	澳門小龍 200米 MPE 200m OPEN MSMB 200m OPEN	Rep 1	6	A	每組第 1 名加 8 名時間最快之落敗隊伍 (共 14 隊) 進入半準決賽 14:00 開始, 其餘淘汰. O vencedor de cada Repescagem, mais os 8 melhores tempos entre os vencidos (no total de 14 equipas) entram nos Quartos de Final a partir das 14:00, e as restantes equipas serão eliminadas. <i>Winner in each Repechage + 8 fastest losers overall (14) go to Quarter Finals from 14:00, the rest to be eliminated.</i>
18	11:05		Rep 2	6	B	
19	11:15		Rep 3	6	A	
20	11:20		Rep 4	6	B	
21	11:30		Rep 5	6	A	
22	11:35		Rep 6	6	B	

23	11:45	澳門小龍 200米 女子組 MPE 200m SENHORAS MSMB 200m WOMEN	Rep 1	5	A	每組第 1 名加 6 名時間最快之落敗隊伍 (共 8 隊) 進入準決賽 14:50 開始, 其餘淘汰。 O vencedor de cada Repescagem, mais os 6 melhores tempos entre os vencidos (no total de 8 equipas) entram nas Semi-finais a partir das 14:50, e as restantes equipas serão eliminadas. <i>Winner in each Repechage + 6 fastest losers overall ( 8 ) go to Semi-finals from 14:50, the rest to be eliminated.</i>
24	11:50		Rep 2	5	B	
25	12:00	澳門公機小龍 200米 PEEPM 200m MPESMB 200m	Rep 1	5	A	每組第 1 名加 4 名時間最快之落敗隊伍 (共 6 隊) 進入準決賽 15:05 , 其餘淘汰。 O vencedor de cada Repescagem, mais os 4 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram nas Semi-finais a partir das 15:05, e as restantes equipas serão eliminadas. <i>Winner in each Repechage + 4 fastest losers overall (6) go to Semi-finals from 15:05, the rest to be eliminated.</i>
26	12:05		Rep 2	5	B	
27	12:15	澳門大學生小龍 200米 公開組 UMPE 200m OPEN MUSSMB 200m OPEN	R 1	6	A	3 回合計時制,取其中兩回合最快時間之總和, 以總和時間最快定出名次 1 - 6 名。 Das 3 voltas das provas realizadas, de acordo com o somatório das 2 melhores provas efectuadas, os que conseguirem os melhores tempos, posicionam-se do 1º - 6º lugares desta prova. <i>3 Rounds Timed Race, each crew take the summation of the fastest 2 Rounds for the classification of the 1st to 6th places in the competition.</i>

**12:20 午休 / Intervalo para o Almoço / Lunch Break**

場次 N. da Prova Race	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 Número de Embarcações Crews	船組 Grupo de Embarcações Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
28	14:00	澳門小龍 200米 公開組 MPE 200m OPEN MSMB 200m OPEN	QF 1	6	A	每組前 1 名加 12 名時間最快之落敗隊伍 (共 18 隊) 進入準決賽 15:20 開始, 其餘淘汰。 O vencedor de cada Quarto de Final, mais os 12 melhores tempos entre os vencidos (no total de 18 equipas) entram nas Semi-finais a partir das 15:20, e as restantes equipas serão eliminadas. <i>Winner in each Quarter Final + 12 faster losers overall (18) go to Semi-finals from 15:20, the rest to be eliminated.</i>
29	14:05		QF 2	6	B	
30	14:15		QF 3	6	A	
31	14:20		QF 4	6	B	
32	14:30		QF 5	6	A	
33	14:35		QF 6	6	B	
34	14:45	澳門大學生小龍 200米 公開組 UMPE 200m OPEN MUSSMB 200m OPEN	R 2	6	A	第二回合之航道由第一回合成績決定, 最快時間之隊伍安排在第 3 航道, 其次依以下排列第 4, 2, 5, 1, 6 航道。 A determinação da pista na 2ª volta depende do tempo e classificação na 1ª volta. A equipa com melhor tempo será colocada na pista No.3, a 2ª equipa na pista No.4, a 3ª na pista No.2, a 4ª na pista No.5, a 5ª na pista No.1, a 6ª na pista No.6. <i>The arrangement of lane at 2nd Round will be set according to their ranking at the 1st Round. Crew with the best time(1st) will be allocated to Lane 3, 2nd to Lane 4, 3rd to Lane 2, 4th to Lane 5, 5th to Lane 1, 6th to Lane 6.</i>

35	14:50	澳門小龍 200米 女子組 MPE 200m SENHORAS MSMB 200m WOMEN	SF1	6	B	每組第 1 名加 4 名時間最快之落敗隊伍 (共 6 隊) 進入總決賽 16:25, 其餘按時間成績排列定出名次 7 - 12 名. O vencedor de cada Semi-final, mais os 4 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram na Grande Final às 16:25, e as restantes equipas, de acordo com os tempos, posicionam-se do 7º - 12º lugares desta prova. <i>Winner in each Semi-final + 4 faster losers overall (6) go to Grand Final at 16:25, the rest to be ranked according to their times to decide 7th - 12th places in the competition.</i>
36	15:00		SF2	6	A	
37	15:05	澳門公機小龍 200米 PEEPM 200m MPESMB 200m	SF1	6	B	每組第 1 名加 4 名時間最快之落敗隊伍 (共 6 隊) 進入總決賽 16:05, 其餘按時間成績排列定出名次 7 - 12 名. O vencedor de cada Semi-final, mais os 4 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram na <b>Grande Final</b> às 16:05, e as restantes equipas, de acordo com os tempos, posicionam-se do 7º - 12º lugares desta prova. <i>Winner in each Semi-final + 4 faster losers overall (6) go to <b>Grand Final</b> at 16:05, the rest to be ranked according to their times to decide 7th - 12th places in the competition.</i>
38	15:15		SF2	6	A	
39	15:20	澳門小龍 200米 公開組 MPE 200m OPEN MSMB 200m OPEN	SF 1	6	B	每組第 1 名加 3 名時間最快之落敗隊伍 (共 6 隊) 進入總決賽 16:45, 其餘按時間成績排列定出名次 7 - 18 名. O vencedor de cada Semi-final, mais os 3 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram na <b>Grande Final</b> às 16:45, e as restantes equipas, de acordo com os tempos, posicionam-se do 7º - 18º lugares desta prova. <i>Winner in each Semi-final + 3 fastest losers overall (6) go to <b>Grand Final</b> at 16:45, the rest to be ranked according to their times to decide 7th - 18th places in the competition.</i>
40	15:30		SF 2	6	A	
41	15:35		SF 3	6	B	
42	15:45	澳門大學生小龍 200米 公開組 UMPE 200m OPEN MUSSMB 200m OPEN	R 3	6	A	第三回合之航道由第二回合成績決定,最快時間之隊伍安排在第 3 航道,其次依以下排列第 4, 2, 5, 1, 6 航道. A determinação da pista na 3ª volta, depende do tempo e classificação na 2ª volta. A equipa com melhor tempo será colocada na pista No.3, a 2ª equipa na pista No.4, a 3ª na pista No.2, a 4ª na pista No.5, a 5ª na pista No.1, a 6ª na pista No.6. <i>The arrangement of lane at 3rd Round will be set according to their ranking at the 2nd Round. Crew with the best time(1st) will be allocated to Lane 3, 2nd to Lane 4, 3rd to Lane 2, 4th to Lane 5, 5th to Lane 1, 6th to Lane 6.</i>

15:50 - 澳門大學生小龍賽 - 公開組 - 200 米 頒發大旗

15:50 Cerimónia da Entrega do Estandarte - Universitária de Macau para Pequenas Embarcações - Open 200m

15:50 Victory Flags Ceremony - Macao University - Small Boat - Open 200m

43	16:05	澳門公機小龍 200米 PEEPM 200m MPESMB 200m	GF	6	B	定出名次 1 - 6 名。 Determina do 1° - 6° lugares desta prova. Decide 1st to 6th places in the competition.
----	-------	---	----	---	---	--

**16:10 - 澳門公共機構小龍 200 米頒發大旗**  
**16:10 - Cerimónia da Entrega do Estandarte - Pequenas Embarcações das Entidades Públicas de Macau 200m**  
**16:10 - Victory Flags Ceremony - Macao Public Entities - Small Boat - 200m**

44	16:25	澳門小龍 200米 女子組 MPE 200m SENHORAS MSMB 200m WOMEN	GF	6	A	定出名次 1 - 6 名。 Determina do 1° - 6° lugares desta prova. Decide 1st to 6th places in the competition.
----	-------	--	----	---	---	--

**16:30 - 澳門小龍女子組 200 米頒發大旗**  
**16:30 - Cerimónia da Entrega do Estandarte - Macau para Pequenas Embarcações - Senhoras 200m**  
**16:30 - Victory Flags Ceremony - Macao Small Boat - Women 200m**

場次 N. da Prova Race	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 Número de Embarcações Crews	船組 Grupo de Embarcações Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
45	16:45	澳門小龍 200米 公開組 MPE 200m OPEN MSMB 200m OPEN	GF	6	B	定出名次 1 - 6 名。 Determina do 1° - 6° lugares desta prova. Decide 1st to 6th places in the competition.

**16:50 - 澳門小龍公開組 200 米頒發大旗**  
**16:50 - Cerimónia da Entrega do Estandarte - Macau para Pequenas Embarcações - Open 200m**  
**16:50 - Victory Flags Ceremony Macao Small Boat - Open 200m**

**17:00 - 頒獎禮 / Cerimónia da Entrega de Prémios / Grand Award Ceremony**

MPE - Macau para Pequenas Embarcações	MSMB - Macao Small Boat
PEEPM - Pequenas Embarcações das Entidades Públicas de Macau	MPESMB - Macao Public Entities Small Boat
UMPE - Universitária de Macau para Pequenas Embarcações	MUSSMB - Macao University Student Small Boat
H - 預賽 / Preliminar / Heat	CR - 名次賽 / Prova de Classificação / Classification Race
Rep - 複賽 / Repescagem / Repechage	DF - 丁組決賽 / Final D / D Final
R - 回合賽 / Volta / Round	CF - 丙組決賽 / Final C / C Final
QF - 半準決賽 / Quarto de Final / Quarter Final	BF - 乙組決賽 / Final B / B Final
SF - 準決賽 / Semi-final / Semi-final	GF - 總決賽 / Grande Final / Grand Final